



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף קצ"א ע"ב

פרשת וישב

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קצ"א ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

הוּוּ מְכַפְּרֵי עַלְיֵיהּ. הַשְׁתָּא דְּאַתְגָּלוֹן יִשְׂרָאֵל מֵאַרְעָא, וְלִית מָאן דְּמְכַפֵּר עַלְיֵיהּ, אֲוִרִיתָא הִיא מְכַפְּרָא עַלְיֵיהּ, וְעוֹבְדִין דְּכַשְׁרוֹן, בְּגִין דְּשְׂכִינְתָּא עִמָּהוֹן בְּגִלוּתָא. וּמָאן דְּאִיהּ לָא מְסַתְּכַל בְּאַרְחוּי דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, גָּרִים לְשְׂכִינְתָּא לְאַתְכַּפֵּיא בְּגוּ עֲפָרָא, כְּמָה דְּאַתְּ אָמַר, (ישעיה כו) יִשְׁפִּילָנָה יִשְׁפִּילָה עַד אֶרֶץ וְגו'.

תרגום לעברית

ובא וראה, בזמן שישראל היו בארץ הקדושה, לא נמצא בידיהם חטא, כמו שבארוהו, משום שאותם הקרפנות שהיו מקריבים בכל יום היו מכפרים עליהם. עכשו שישראל גלו מן הארץ ואין מי שמכפר עליהם, התורה מכפרת עליהם ומעשים כשרים, משום שהשכינה עמם בגלות, ומי שאינו מסתכל בדרכי הקדוש ברוך הוא, גורם לשכינה להפגע בתוך העפר, כמו שנאמר (ישעיה כו) יִשְׁפִּילָנָה יִשְׁפִּילָה עַד אֶרֶץ וְגו'.

טקסט הזוהר

אמר רבי יצחק, וכן מאן דאשתדל באורייתא ובעובדין דכשרון, גרים לה לפגעת ישראל, לארמא רישא בגו גלותא. זכאה חולקיהון דאינון דמשתדלי באורייתא וממא ולילי.

אמר רבי יצחק, וכן מי שמשתדל בתורה ובמעשים כשרים, גורם לכנסת ישראל להרים ראש בתוך הגלות. אשרי חלקם של אותם שמשתדלים בתורה ימים ולילות.

טקסט הזוהר

תא חזי, גלגל קודשא בריך הוא גלגולין בעלמא, בגין לארמא רישא דצדיקיא, דהא בגין דגרים יוסף רישיה בעלמא, על דאשתכח זכאה קמיה, ארגיז רבונא על עבדוי. כמה דאת אמר חטאו משקה מלך מצרים והאופה לאדניהם למלך מצרים. וכלא בגין לארמא רישא דיוסף זכאה. ותא חזי, על ידא דחלמא, אתכפייא מעם אחוי, ועל ידא דחלמא אתרבי על אחוי, ואתרבי על כל עלמא:

תרגום לעברית

בא ראה, גלגל הקדוש ברוך הוא גלגולים בעולם כדי להרים את ראש הצדיקים, שהרי כדי שיוסף ירים את ראשו בעולם על שנמצא צדיק לפניו, הרגיז את האדון על עבדיו, כמו שנאמר חטאו משקה מלך מצרים והאפה לאדניהם למלך מצרים, והכל כדי להרים את ראשו של יוסף הצדיק. ובא וראה, על ידי החלום נכנע מעם אחיו, ועל ידי החלום התגדל על אחיו, והתגדל על כל העולם.

טקסט הזוהר

ויחלמו חלום שניהם איש חלומו בליקל אחד איש כפתרון וגו', תא חזי, דהא אתמר דכל חלמין אזלין בתר פומא, יוסף כד פשר להו חלמא, אמאי פשר להאי פישרא טבא, ולהאי פישרא בישא. אלא, אינון חלמין עליה דיוסף הנה, ובגין דיידע מלה על עקרא ושרשא דילה, בגין כה פשר חלמא להו כמה דאצטריה. לכל חד וחד פשר להון פישרא, לאהדרא מלה על אתריה.

וַיַּחֲלְמוּ חֵלֹם שְׁנֵיהֶם אִישׁ חֲלֹמוֹ בְּלֵילָה אֶחָד אִישׁ כְּפִתְרוֹן וְגו'. בֹּא רֵאֵה שְׁהֵנָּה נֹאמֶר שְׁכָל הַחֲלוֹמוֹת הוֹלְכִים אַחֲרֵי הַפֶּה. כַּאֲשֶׁר יוֹסֵף פָּתַר לָהֶם אֶת הַחֲלוֹם, לָמָּה לָזֶה פִּתְחוֹ פִּתְרוֹן טוֹב, וְלָזֶה פִּתְרוֹן רָע? אֵלֶּא שְׁאוּתָם הַחֲלוֹמוֹת הָיוּ עַל יוֹסֵף, וּמִשּׁוֹם שִׁדְעָה הַדְּבָר עַל עֲקָרוֹ וְשִׁרְשׁוֹ, מִשּׁוֹם כִּי פָתַר לָהֶם הַחֲלוֹם כְּמוֹ שִׁצְרִיָּה, לְכָל אֶחָד וְאֶחָד פָּתַר לָהֶם פִּתְרוֹן לְהַחֲזִיר הַדְּבָר עַל מְקוֹמוֹ.

טקסט הזוהר

מֵה כְּתִיב וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יוֹסֵף הֲלֹא לֵאלֹהִים פִּתְרוֹנִים סִפְרוּ נָא לִי. מֵאִי טַעְמָא, בְּגִין דְּהִכִּי מִבְּעֵי לִיה לְמַפְשֵׁר חֲלֵמָא, לְפַקְדָּא פִּישְׁרָא לְקוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא, בְּגִין דְּתַמָּן אִיהוּ קִיּוּמָא דְּכֻלָּא, וּבִיה קִיּוּמָא פִּישְׁרָא.

תרגום לעברית

מֵה כְּתוּב? וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יוֹסֵף הֲלוֹא לֵאלֹהִים פִּתְרוֹנִים סִפְרוּ נָא לִי. מֵה הַטַּעַם? מִשּׁוֹם שֶׁכִּי צָרִיךְ לוֹ לְפַתֵּר הַחֲלוֹם - לְהַפְקִיד אֶת הַפִּתְרוֹן לְקֹדֶשׁ-בְּרוּךְ-הוּא, מִשּׁוֹם שֶׁשֶּׁם הוּא הַקִּיּוּם שֶׁל הַכָּל וְכו' עוֹמֵד הַפִּתְרוֹן.

טקסט הזוהר

תָּא חַזִּי, הָא אִתְמַר דְּדִרְגָּא דְּחֲלֵמָא לְתַתָּא אִיהוּ, וְאִיהוּ דִּרְגָּא שְׁתִּיתָאָה. בְּגִין דְּהָא מֵאֲתַר דְּנִבְוָאָה שְׁרִיא עַד הָא דִּרְגָּא דְּחֲלֵמָא, שְׁתִּיתָא דִּרְגִין אִינוּן. וְסִלְקָא פִּישְׁרָא מִדִּרְגָּא דְּחֲלֵמָא, לְדִרְגָּא אַחֲרָא. חֲלֵמָא אִיהוּ דִּרְגָּא דְּתַתָּא, וּפִישְׁרָא קִיּוּמָא עֲלִיָּהוּ. וּפִישְׁרָא קִיּוּמָא בְּדַבּוּר, וְעַל דָּא בְּדַבּוּר קִיּוּמָא מְלָה. דְּכְתִיב הֲלֹא לֵאלֹהִים פִּתְרוֹנִים, הֲלֹא לֵאלֹהִים וְדָאִי.

בא ראה, הרי נאמר שדרגת החלום למטה היא, והיא הדרגה הששית, משום שהרי במקום הנבואה היא שורה, עד הדרגה הזו של החלום, שש דרגות הן, ועולה הפתרון מדרגת החלום לדרגה אחרת. החלום הוא הדרגה שלמטה, והפתרון עומד עליהם, והפתרון עומד בדבור, ועל כן בדבור עומד הדבר, שכתוב הלוא לאלהים פתרנים. הלוא לאלהים ודאי.

טקסט הזוהר

תא חזי, מה כתיב, ויספר שר המשקים את חלומי ליוסף וגו'. רבי אלעזר פתח ואמר, (מלכים ב ב) ויהי בעברם ואלהיו אמר אל אלישע שאל מה אעשה לך בטרם אלקח מעמך ויאמר אלישע ויהי נא פי שנים ברוחך אלי. הכא אית לאסתכלא, והאי קרא תוהא איהו. ואלהיו אמר אל אלישע שאל מה אעשה לך, וכי ברשותיה קיימא, והא ברשותיה דקודשא בריך הוא איהו. ותו, דאלישע הכי נמי איהו הוה ידע, מאי טעמא אמר, ויהי נא פי שנים ברוחך אלי.

תרגום לעברית

בא ראה מה כתוב. ויספר שר המשקים את חלומי ליוסף וגו'. רבי אלעזר פתח ואמר, (מלכים ב ב) ויהי כעברם ואלהיו אמר אל אלישע שאל מה אעשה לך בטרם אלקח מעמך ויאמר אלישע ויהי נא פי שנים ברוחך אלי. כאן יש להסתכל, שהפסוק הזה הוא תמיכה. ואלהיו אמר אל אלישע שאל מה אעשה לך, וכי ברשותו זה עומד? והרי הוא ברשותו של הקדוש ברוך הוא! ועוד, שאלישע גם כן היה יודע, מה הטעם שאמר ויהי נא פי שנים ברוחך אלי?

אֵלָא וּדְאִי, מֵאֵן דְּאֶחִיד בְּשִׁמְיָא וְאַרְעָא וְכָל עֲלָמִין, הֵיךְ לֹא יְהֵא בְּרִשּׁוּתִיהָ דָּא. וּדְאִי אֵלֵיהּ, וּשְׁאָר צְדִיקִים, קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא עֲבִיד רְעוּתָהוֹן דְּצְדִיקָיָא תְּדִיר. דְּכַתִּיב, (תהלים קמה) רְצוֹן יִרְאִיו יַעֲשֶׂה, וְכָל שְׁכֵן דִּהְהוּא רוּחָא קוּדִישָׁא, דִּי עָלִיהּ, יָרִית לִיהּ לְצְדִיקָא דְּאֵלִישֶׁע, דִּהְהוּ שְׁמִשָּׁא דִּילֵיהּ. וְהָא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא אָמַר לִיהּ (מלכים א יט) וְאֵת אֱלִישֶׁע בֶּן שָׁפְט מֵאֵבֶל מְחוּלָה תִּמְשַׁח לְנָבִיא תַּחְתֶּיהָ, וְעַל דָּא הָוָה לִיהּ לְאֵלִישֶׁע לִירְתָא לִיהּ.

תרגום לעברית

אֵלָא וּדְאִי, מִי שְׂאוּחִז בְּשִׁמְיָם וְאַרְצָא וְכָל הָעוֹלָמוֹת, אֵיךְ זֶה לֹא יִהְיוּ בְּרִשּׁוּתוֹ? וּדְאִי שְׂאֵלֵיהּ וּשְׁאָר הַצְּדִיקִים, הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא עוֹשֶׂה תָּמִיד אֶת רְצוֹנָם, שְׁכָתוֹב (תהלים קמה) רְצוֹן יִרְאִיו יַעֲשֶׂה, וְכָל שְׁכֵן שְׂאוּתָהּ רוּחַ הַקֹּדֶשׁ שְׁעָלָיו הוֹרִישׁ לְאֵלִישֶׁע הַצְּדִיק, שְׁהִיָּה הַשִּׁמְשׁ שְׁלוֹ, וְהִנֵּה הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא אָמַר לוֹ (מלכים א יט) וְאֵת אֱלִישֶׁע בֶּן שָׁפְט מֵאֵבֶל מְחוּלָה תִּמְשַׁח לְנָבִיא תַּחְתֶּיהָ, וְעַל כֵּן הִיָּה לְאֵלִישֶׁע לְרֶשֶׁת אוֹתוֹ.

טקסט הזוהר

פִּי שְׁנַיִם בְּרוּחָהּ, מֵאִי פִי שְׁנַיִם בְּרוּחָהּ אֵלִי, וְכִי סִלְקָא דַּעְתָּהּ, דְּעַל חַד תְּרִין שְׂאִיל, וּמַה דְּלֹא הָוָה בְּרִשּׁוּתִיהּ, הֵיךְ שְׂאֵל מִינִיהּ. אֵלָא, אִיהוּ לֹא שְׂאִיל רוּחַ עַל חַד תְּרִין, אֵלָא (אִיהוּ) הָכִי שְׂאֵל מִינִיהּ, בְּהֵהוּא רוּחָא דִּהְהוּ לִיהּ, דִּי־עֲבִיד (ד"א ל"ג חד) תְּרִין נְמוּסִין בְּעֵלְמָא, בְּהֵהוּא רוּחָא.

תרגום לעברית

פִּי שְׁנַיִם בְּרוּחָהּ, מַה זֶה פִּי שְׁנַיִם בְּרוּחָהּ אֵלִי? וְכִי יַעֲלֶה עַל דַּעְתָּהּ שְׁעַל אֶחָד בְּקִשׁ שְׁנַיִם? וּמַה שְׂאֵל הִיָּה בְּרִשּׁוּתוֹ אֵיךְ בְּקִשׁ מִמֶּנּוּ? אֵלָא הוּא לֹא בְּקִשׁ רוּחַ עַל כָּל אֶחָד שְׁנַיִם, אֵלָא [הוּא] כֹּף בְּקִשׁ מִמֶּנּוּ - בְּאוֹתָהּ הָרוּחַ שְׁהִיָּתָהּ לוֹ, שְׁיַעֲשֶׂה שְׁתֵּי הַנְּהָגוֹת בְּעוֹלָם בְּאוֹתָהּ הָרוּחַ.

מה כְּתִיב וַיֹּאמֶר הַקָּשִׁית לְשֹׂאֹל אִם תִּרְאֶה אוֹתִי לָקַח מֵאַתָּה יְהִי לָךְ כֵּן וְאִם אֵין לֹא יִהְיֶה. מֵאִי טַעַמָּא אִם תִּרְאֶה אוֹתִי. אֲלֹא אָמַר לִיהּ, אִם תִּיכּוּל לְמִיָּקָם עַל עֲקָרָא דְרוּחָא דְשִׁבְכָנָא לָךְ, בְּשַׁעְתָּא דְאַתְנָסִיבְנָא מִינָךְ, יְהֵא לָךְ כְּדִין. דְּהֵא כָּל הָהוּא עֲקָרָא דְרוּחָא בְּשַׁעְתָּא דִּיסְתַּכַּל בִּיהּ, כַּד חָמִי לִיהּ לְאַלְיָהוּ, יְהִי דְבִיקוּתָא בִּיהּ, כְּדָקָא יָאוּת.

תרגום לעברית

מה כתוב? ויאמר הקשית לשואל אם תראה אותי לקח מאתך יהי לך כן ואם אין לא יהיה. מה הטעם אם תראה אותי? אלא אמר לו, אם תוכל לעמד על עקר הרוח שהשארתי לך בשעה שאלקח ממך - יהיה לך כזה, שהרי כל אותו העקר של הרוח בשעה שיתבונן בו, כאשר יראה את אליהו, תהיה דבקות בו כראוי.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס - שימוש לא מסחרי - שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.